

**Ветеринарный сертификат /  
Veterinary certificate**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Описание поставки / Shipment description</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>1.5 Сертификат № / Certificate</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1.1 Название и адрес грузоотправителя / <i>Name and address of consignor</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  <p align="center"><b>Ветеринарный сертификат<br/>на экспортируемые из Российской Федерации<br/>в Султанат Оман<br/>мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убойе<br/>и переработке птицы</b></p> <p align="center"><i>Veterinary certificate<br/>for meat, raw meat products and offal, obtained from<br/>slaughtering and processing of poultry exported from the<br/>Russian Federation to the Sultanate of Oman</i></p> |
| 1.2 Название и адрес грузополучателя / <i>Name and address of consignee</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1.3 Транспорт / <i>Transport:</i><br>(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)/<br><i>(the number of the railway carriage, truck, container, flight- number, name of the ship)</i>                                                                                                                                                                                                                                                       | 1.6 Страна происхождения товара / <i>Country of origin of products:</i><br><br>1.7 Компетентное ведомство Российской Федерации/ <i>Competent authority in the Russian Federation:</i><br><br>1.8 Учреждение Российской Федерации, выдавшее сертификат / <i>Certifying authority in the Russian Federation:</i><br><br>1.9 Пункт пересечения границы Султаната Оман/ <i>Border crossing point of the Sultanate of Oman:</i>                                                                                              |
| 1.4 Страна(ы) транзита / <i>Country (-ies) of transit:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>2. Идентификация товара/ Identification of products</b><br>2.1 Наименование товара / <i>Name of the products:</i><br>2.2 Дата выработки товара / <i>Date of production:</i><br>2.3 Упаковка / <i>Type of package:</i><br>2.4 Количество мест / <i>Number of packages:</i><br>2.5 Вес нетто (кг)/ <i>Net weight (kg):</i><br>2.6 Маркировка/ <i>Identification marks:</i><br>2.7 Условия хранения и перевозки / <i>Conditions of storage and transport:</i>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>3. Происхождение товара / Origin of the products</b><br>3.1 Название, регистрационный номер и адрес предприятия / <i>Name, approval/registration number and address of the enterprise:</i><br>- бойня (мясокомбинат)/ <i>slaughterhouse (meat processing plant):</i><br>- разделочное предприятие/ <i>butchering room:</i><br>- холодильник/ <i>chilling chamber:</i><br>3.2 Административно-территориальная единица/ <i>Administrative-territorial unit:</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |



**4 Свидетельство о пригодности товара в пищу/ Statement of fit for human consumption:**

**Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее/ I, undersigned State veterinarian, herewith certify the following:**

4.1 Экспортируемое мясо, мясное сырье и субпродукты получены от убой здоровой птицы на боенских предприятиях и переработанное на птицеперерабатывающих предприятиях, утвержденных для экспорта официальной ветеринарной службой, и находящихся под её официальным надзором. / Meat, raw meat material and offal being exported are obtained from healthy poultry slaughtered at slaughtering plants and processed at processing facilities approved for export by the official Veterinary Service and operating under its official supervision.

4.1.1 Экспортируемое мясо, мясное сырье и субпродукты, получено из хозяйств/птицефабрик находящихся под постоянным контролем Официальной ветеринарной службы РФ. Хозяйства/птицефабрики отвечают условиям национальных ветеринарных правил содержания птиц на птицеводческих предприятиях закрытого типа, а мясopодукты произведены с соблюдением санитарных условий производства мяса годного для потребления человеком. Национальные ветеринарно-санитарные правила РФ гарантируют эквивалентное исполнение требований Султаната Оман о наличии GMP, HACCP и SSOP при производстве мяса птицы/ Meat, raw meat material and offal being exported originate from establishments/poultry farms under constant supervision of the RF official Veterinary Service. Establishments/poultry farms meet national veterinary rules of poultry keeping at indoor poultry farms and meat products are produced in compliance with sanitary requirements for the production of meat for human consumption. National veterinary and sanitary rules of the Russian Federation ensure equivalent compliance with the requirements of the Sultanate of Oman on the availability of GMP, HACCP and SSOP for poultry meat production

4.2 Птица, мясо которой предназначено для экспорта, подвергнута предубойному ветеринарному осмотру, а тушки и органы от них - послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе государственной ветеринарной службой Российской Федерации. Ни одна голова домашней птицы, от которой были получены мясо и мясные продукты, не демонстрировала признаков или симптомов каких-либо контагиозных и инфекционных болезней во время пред- и послеубойных инспекций. / Birds meat of which designated for export have been subjected to ante-mortem veterinary inspection, and carcasses and offals - to post-mortem veterinary sanitary expert evaluation by the State Veterinary Service of the Russian Federation. None of the poultry from which the Meat and Meat products were derived were exhibiting signs or symptoms of any contagious and infectious diseases during ante-mortem and post-mortem inspections

4.3 Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убойе и переработке здоровой птицы, заготовленной в хозяйствах и/или административных территориях, свободных от заразных болезней птиц, в том числе/ meat, raw meat material and offal have been obtained by slaughtering and processing healthy poultry, prepared in premises and/or administrative-territorial units, free of contagious diseases of birds, including:

- гриппа птиц, подлежащего обязательной декларации в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных Всемирной организации здравоохранения животных - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или компартменте, или в течение 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут»/ Avian influenza, which is subject to obligatory declaration according to the Terrestrial Animals Health Code by the World Organization of Animal Health - within the latest 12 months on the area of the country or administrative area or compartment, or within the latest 3 months if "stamping-out" is performed;
- болезни Ньюкасла - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории, или компартменте или в течение 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут»/ Newcastle disease - within the latest 12 months on the area of the country or administrative area or compartment, or within latest 3 months if "stamping-out" is performed.

4.4 Птица, от которой получено мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергалась воздействию пестицидов, натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков и других медикаментозных средств, и иных средств, введенных перед убойе позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению/ Meat, raw meat material and offal have been obtained from the birds not subjected to exposure of pesticides, natural or synthetic estrogenic hormone-like materials, thyreostatic medications, antibiotics, as well as medications administered before slaughter later than recommended by the administration guidelines.

4.5 Птица поступает на убой из хозяйств, в которых реализуется программа контроля по сальмонеллезу/ Birds come to slaughtering from the premises, where salmonellosis control program is implemented.

4.6 К экспорту не допускается мясо, мясное сырье и субпродукты птицы/ Poultry meat, raw meat material and offal are not allowed to be exported:

- недоброкачественные по органолептическим показателям/ poor-quality in terms of organoleptic indicators;
- имеющие при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменения, характерные для заразных болезней, поражения гельминтами, а также при отравлениях различными веществами/ with traits found at post-mortem veterinary-sanitary expert evaluation, which are characteristic for contagious diseases, helminths affection and toxication with different substances as well;
- содержащие средства консервирования/ containing preservatives;
- контаминированные сальмонеллами на поверхности тушек, в толще мышц или тканях органов/ contaminated with salmonella on the surface of carcasses, in the depth of the muscles or offals tissues;
- обработанные красящими и пахучими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами/ treated with coloring agents, ionizing radiation or ultraviolet rays;
- имеющие несвойственную для данного вида пигментацию/ having unnatural pigmentation to this species

4.7 Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели соответствуют действующим в Султанате Оман ветеринарным и санитарным требованиям и правилам и рекомендациям Codex Alimentarius. / Microbiological, chemico-toxicological and radiological indicators of meat comply to applicable veterinary and sanitary rules and regulations of the Sultanate of Oman and Codex Alimentarius recommendations.

4.8 Мясо, мясное сырье и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу людям. / Meat, raw meat material and offal have been approved for human consumption.

4.9 Мясо, мясное сырье и субпродукты имеют маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Маркировка продукции отвечает требованиям Омана / Meat, raw meat products and offal have marking (veterinary stamp) on the surface of package or polyblock. Labelling of the products comply with the requirements of the Sultanate of Oman

4.10 Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям, принятым в Султанате Оман / Tare and packing materials are disposable and comply with the standards adopted in the Sultanate of Oman.

4.11 Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в Российской Федерации/ Vehicle has been treated and prepared according to regulations adopted in the Russian Federation.

4.12 Продукты были приготовлены, упакованы, хранились и транспортировались в порт отправки, не подвергаясь какому-либо контакту со свиньями и продуктами свиноводства во время проведения вышеуказанных процедур, транспортные средства никогда не использовались для транспортировки свиней, мяса свиней и продуктов свиноводства. Партия была отгружена непосредственно из утвержденного предприятия происхождения в пункт отправки и не имела контакта с другими продуктами, не соответствующими



требуемым условиям экспорта. / The products were prepared, packed, and stored and transported to the shipping port, without coming in contact whatsoever with pigs and pig products during above procedures and means of transportation were never used to transport pigs, pig's products at any time. The consignment had been loaded, directly from the approved establishment of origin to the point of departure without coming into contact with other products which do not fulfill the required conditions for export..

Место/ Location

Дата/ Date

Печать/ Stamp

Подпись государственного/официального ветеринарного врача/ State/official veterinarian's signature

Ф.И.О. и должность/ Full name and position

Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка/ Signature and stamp must be different color with blank

Deputy Head of the Federal Service for Veterinary and  
Phytosanitary Surveillance

Konstantin A. Savenkov

